

Devant les noms de pays au pluriel, on trouve généralement aux: aux Etats-Unis, aux Indes, aux Pays-Bas, mais: dans les Ardennes, dans les Hautes Alpes (Pyrénées).

Bref, l'usage est assez compliqué et flottant. Les noms de villes sont précédés de la préposition à (mais la mode s'est répandue de dire en Avignon et on entend en même devant d'autres noms de villes commençant par A-). Les noms de départements français ont le plus souvent la préposition dans, mais aussi en (cf. ci-dessus).

192 A la question d'ou?, la réponse contient la préposition de après laquelle on met l'article surtout quand il s'agit des noms de provinces et de départements français, des pays masculins commençant par une consonne et devant les noms au pluriel: Je viens du Pas-de-Calais, de l'Artois, de l'Alsace (mais aussi: d'Alsace — nom féminin de province), du Japon, des Pays-Bas.

193 Après la préposition de, on n'emploie pas d'article: I° devant un nom de pays européen ni devant un nom de pays féminin au singulier et sans épithète ni complètement: a) après un titre: le président de France, le roi (la reine, le royaume) d'Angleterre, l'ambassade (l'ambassadeur) de Portugal..., mais: Le consul (le consulat, l'ambassade) du Brésil, des Indes, des Pays-Bas...;

b) après le nom d'une production spéciale pour en désigner l'origine ou la qualité: le verre de Bohême, la porcelaine de Saxe (de Chine), le vin de France (de Champagne, d'Espagne), etc., mais: le café du Brésil, les denrées coloniales des Indes, le fromage des Alpes. — Remarque: On dit le vin de la Moselle parce que la Moselle est une rivière et non un pays.

2° devant un nom féminin au singulier sans épithète ni complètement: a) après les termes géographiques (ville, montagne, rivière, route, etc.): les villes de Suède, la mer de Chine, les monts de Slovaquie, les côtes de Bretagne, les rivières de Russie..., mais: les rivières du Portugal, les lacs de l'Italie du Nord, les villes de l'Asie Mineure, le voyage des Etats-Unis.

b) après les expressions marquant un éloignement pour répondre à la question d'ou? (vient, revient, provient, retour, arrive, part, passer, natif): Il revient de Bulgarie. A son retour de Pologne... Il est natif de Roumanie..., mais: Il arrive du Danemark. Après son arrivée de la belle Italie... Il est natif de la France Centrale (du Centre); c) dans certaines expressions toutes faites désignant surtout des institutions: l'Institut (le Collège) de France, le parlement d'Angleterre, la noblesse d'Autriche, l'histoire de France (mais: la géographie de la France), l'histoire (les peuples) d'Europe ou de l'Europe, les villes (les princes) d'Allemagne ou de l'Allemagne. Là où il y a les deux emplois, les expressions sans article représentent le génitif de qualité, les expressions avec article, le génitif passif. Il y a donc une différence de sens entre les guerres d'Italie (celles que tel ou tel Etat a faites en Italie) et les guerres de l'Italie (celles que l'Italie a faites), entre l'armée de Russie (une armée qui fait la guerre en Russie) et l'armée de la Russie (l'armée des Russes).

Ailleurs les noms de pays ont l'article après la préposition de: le climat de la Suisse, les habitants de la Pologne, les soldats de l'Albanie, l'étude de l'Angleterre, les vicissitudes de la France, etc.